

13 - BAKA and TEST - Summon the Beasts

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:18] ---

This isn't... It's still... not over...

[00:23] ---

Ah!

[00:25] ---

Take this!

[00:28] ---

vs. "Combined Subjects"

[00:30] ---

Wha...

[00:31] ---

I-I did it!

[00:33] ---

Ah... The winner... Class A.

[00:38] ---

Huh? What? Rep...?

[00:45] ---

Huh?

[00:52] ---

What grows on its own? Hmm, what is it?

[00:57] ---

One more chance, one more chance. Never never give up!

[01:00] ---

One more chance, one more chance. Never give up!

[01:04] ---

BAKA and TEST
- Summon the Beasts-

[01:13] ---

*"Nice to encounter you,"
that one's too easy!*

[01:16] ---

*There's only one answer
that I decided on at the start*

[01:19] ---

My heart fluttered. Will I pass?

[01:21] ---

*I won't panic whether
it's a matter of love or war*

[01:24] ---

I sigh as I cram all night long

[01:26] ---

There's a genius dreamer inside of me

[01:29] ---

It'd be nice if everything I wanted came true

[01:32] ---

Pay no mind to other people's worlds

[01:34] ---

Perfect-area complete!

[01:37] ---

I'll definitely be waiting right here.

[01:39] ---

Perfect-area, I can hear someone wishing for it

[01:46] ---

Ah! Ear! Ear!

[01:47] ---

Why? We just keep missing each other

[01:50] ---

If you came to me for advice, it'd go like

[01:53] ---

"So, friends?" "Yes, friends."

[01:56] ---

That's a sad 0 points.

[01:58] ---

No! Do it again! Rewrite it!

[02:01] ---

*I'm serious, one
more chance please*

[02:03] ---

*You know, there's a future
more wonderful than now*

[02:08] ---

*Make it more wonderful than
now... my life, my life, my life*

[02:17] ---

"Images on screen are flights of fancy; may differ from reality."

[02:17] ---

The Summoner Test War has ended

and a new morning has begun.

[02:26] ---

Are these possibly...

[02:28] ---

Drawing boards and rush mats.

[02:30] ---

I didn't think it could get any worse than cardboard boxes.

[02:34] ---

So there was something even below that, huh?

[02:36] ---

I didn't see this coming.

[02:37] ---

I'm sorry, Himeji.

[02:39] ---

No. There's nothing you should be apologizing for, Akihisa.

[02:43] ---

The ST War was so much fun.

[02:46] ---

Himeji...

[02:48] ---

Geez... Stop weeping! We lost! There's nothing we can do about it!

[02:52] ---

We can still take classes using the drawing boards.

[02:55] ---

They say home is where you make it, right?

[02:57] ---

Since this is like sketching in art class, it seems fun, doesn't it? Ah...

[03:01] ---

What's the matter, Mizuki?

[03:03] ---

Well, uhm... I can't see the bottom.

[03:07] ---

Where are you going, Minami?!

[03:09] ---

Where else?! I'll go start an ST War one more time!

[03:13] ---

Just give up, Shimada!

[03:15] ---

We can't declare war for at least the next three months!

[03:17] ---

But I hate this drawing board!

[03:20] ---

Your breasts won't be in your way,
and besides, it looks good on you.

[03:23] ---

And my joints can't be bent in that direction!

[03:25] ---

I feel like I haven't been
attacked like this for a long time.

[03:27] ---

What do you mean by saying

[03:27] ---

Almost... Almost... Almost...

[03:28] ---

a flat board looks good on me?!

[03:29] ---

Hm?!

[03:32] ---

Almost... Almost... Almost... Almost...

[03:35] ---

I can almost see... I can almost see...

[03:37] ---

Almost... Almost... Almost,
almost, almost, almost...

[03:40] ---

You're on fire! You're burning up, Muttsulini!

[03:45] ---

Whoa! The fire died down!

[03:47] ---

What's the matter? You're
already down and out, Muttsulini?

[03:51] ---

Kudou!

[03:52] ---

I went to the trouble of putting on
a bra today just for you, Muttsulini.

[03:56] ---

A very cute one.

[03:58] ---

Humph. So?

[04:00] ---

Your body is more honest.

[04:02] ---

Don't worry. I know, Muttsulini!

[04:05] ---

Awaken!

[04:08] ---

Ah...

[04:09] ---

Sorry, Muttsulini. I forgot
my iron bracelet was broken.

[04:13] ---

"Note: Muttsulini"

[04:14] ---

Where are you going, Muttsulini?!

[04:17] ---

Please give Akihisa
approval to summon his avatar.

[04:18] ---

What is this for?

[04:20] ---

To take someone's bra off.

[04:22] ---

I can't approve.

[04:25] ---

I wonder if this was our real ability after all.

[04:28] ---

Well, something like that.

[04:30] ---

But I can't accept the way we lost.

[04:33] ---

Well, a defeat is a defeat.

[04:36] ---

We fought using our fighting skills
as our weapon rather than test scores.

[04:41] ---

We fought under the same terms.

[04:42] ---

But they were a cut above us

[04:44] ---

for being able to attack us
without being affected by the situation.

[04:47] ---

Which means we lost
because we let our guard down.

[04:49] ---

But...

[04:50] ---

That's reality. Well, the end
result is all that matters, so...

[05:00] ---

Did something happen, Aki?

[05:02] ---

You said trying hard is

only a means to an end, right?

[05:07] ---

Yes, I did.

[05:09] ---

I couldn't get results. I wonder if
I'm just an ordinary idiot after all.

[05:14] ---

It's true that you're a fool if
you take pride in your own efforts.

[05:18] ---

However, it's not a bad thing
for others to praise your effort.

[05:22] ---

Sis...

[05:23] ---

I think you did your best. You're my
little brother, whom I can be proud of.

[05:29] ---

Thanks, Sis.

[05:30] ---

It's okay for you to mope
around over the defeat for now.

[05:34] ---

What? Wouldn't people normally cheer
you up by saying, "Don't mope around"?

[05:37] ---

It is important to accept
your defeat as a defeat.

[05:40] ---

If a person doesn't know the
frustration caused by defeat,

[05:44] ---

he neither knows how to get up when
he falls, nor can he move further ahead.

[05:48] ---

So mope around as much as you like.

[05:51] ---

But when you're done moping,
start walking again towards your future.

[05:58] ---

Okay!

[05:59] ---

While you're moping around,
I'll fully comfort you.

[06:04] ---

Having me sleep by your
side or take a bath with you...

[06:06] ---

Huh?

[06:07] ---

Which would you like?

[06:08] ---

I decline both.

[06:10] ---

Don't hold back. I'm your sister.

[06:14] ---

That's exactly why I'm holding back!

[06:19] ---

*When I'm done moping, start
walking again towards my future...*

[06:23] ---

Future...

[06:26] ---

*I wonder if there's still
something I can do by any chance...*

[06:30] ---

Okay, I've decided!

[06:31] ---

"Clank"

[06:32] ---

So we're taking a bath together?

[06:34] ---

That's not what I meant.

[06:38] ---

So that concludes the ST War result report.

[06:42] ---

Who is it?

[06:45] ---

What did you come here for, Yoshii?

[06:47] ---

I have a request. Please let us
fight an ST War with Class A again!

[06:52] ---

That's not possible. If you want
to declare war, wait three months.

[06:57] ---

I can't wait that long!

[06:59] ---

That's the rule of this
academy. We can't bend it.

[07:03] ---

Please!

[07:07] ---

I just can't... accept it

ending like this! Please!

[07:10] ---

I'd like to request it, too!

[07:13] ---

I cannot accept how we won, either.

[07:15] ---

Class A happened to win. However,

[07:18] ---

I hate to admit it, but they had
us on the ropes during the fight.

[07:20] ---

Kinoshita? You, too, Kirishima?

[07:23] ---

You two...

[07:25] ---

That's not how Class A, the class
that represents the academy, should win.

[07:29] ---

I don't think the students from the
other classes would accept it, either. So...

[07:33] ---

I'd like to ask, too.

[07:35] ---

All of you...

[07:36] ---

Do you know why this academy
adopted the Summoner Test War system?

[07:44] ---

We cannot bend the rules. But...

[07:48] ---

we owe you for the time
the system went out of control.

[07:52] ---

I'm also responsible for
letting you use the iron bracelet

[07:55] ---

when it was still experimental.

[07:57] ---

If you are that insistent, I guess
I'll give you a special treatment.

[08:01] ---

Special treatment?

[08:01] ---

Is your wish really the exchange of
equipment between Classes A and F?

[08:07] ---

What..?

[08:07] ---

If not, there's another option available to you.

[08:12] ---

What?!

[08:13] ---

Fight Class A again?

[08:15] ---

It's okay to fight again?!

[08:17] ---

I can't believe that old
hag approved such a thing.

[08:20] ---

This is amazing, Akihisa!

[08:21] ---

Y-Yeah...

[08:23] ---

All right then! We'll knock
them down this time for sure!

[08:26] ---

Shall we make a new plan?!

[08:28] ---

Well, Yuuji... It's a
little different this time.

[08:32] ---

Hm?

[08:33] ---

What?!

[08:35] ---

You'll duel?!

[08:37] ---

Yeah. It's been decided that
I'll fight the Class A Rep in a test.

[08:41] ---

Class A Rep... With Shouko?!

[08:44] ---

If I win, although we can't exchange equipment,

[08:48] ---

they said that they'll grant us a small request.

[08:51] ---

Your opponent is the
Year 2 top student, you know!

[08:53] ---

Can you win, Aki?

[08:54] ---

Are you gonna be okay, Akihisa?

[08:57] ---

Don't worry. I won't cause you guys trouble.

[09:00] ---

So, Akihisa. What happens if you lose?

[09:04] ---

They'll grant the other side one request.

[09:06] ---

If I win, I'll ask to get my
marriage registration form back.

[09:09] ---

It's not yours to start with!

[09:11] ---

You bastard! You said you
wouldn't cause us trouble!

[09:15] ---

But my life is at stake here!

[09:17] ---

It's nothing important!

[09:19] ---

Once the war is over, we'll go
on our honeymoon right away.

[09:22] ---

No way!

[09:23] ---

Yuuji, how many kids do you want?

[09:25] ---

Akihisa, you bastard! Win at
any cost! Don't you dare lose!

[09:29] ---

Shouko! Go easy on him, too!

[09:32] ---

I remember... You told me not to hold back.

[09:36] ---

Dammit! My life is... over...

[09:40] ---

So you decided that I'm gonna lose...

[09:43] ---

But it's true...

[09:45] ---

Although I can fight again,
fighting Kirishima all by myself isn't...

[09:50] ---

Stupid Big Brother!

[09:51] ---

Hm?

[09:53] ---

Hazuki!

[09:54] ---

Here! This is a present for you!

[09:57] ---

Whoa! You can bake cookies?!

[10:00] ---

I learned in home economics class.

I'm not very good at it, though.

[10:04] ---

Thanks, Hazuki.

[10:06] ---

All right! Can you do your best now?

[10:09] ---

Huh?

[10:11] ---

I see... Thanks. Your support really helps.

[10:16] ---

Yeah, these taste good.

You might have a talent for this.

[10:19] ---

Thank you. I couldn't bake well
and I burned them several times.

[10:25] ---

But I didn't give up and tried hard,
and finally I was able to do it.

[10:29] ---

All right!

[10:31] ---

What's the matter, Big Brother?

[10:33] ---

I'll try hard and won't give up, too.

[10:35] ---

I'll be no worse off.

I'll try my best! Thanks, Hazuki!

[10:40] ---

Yep!

[10:42] ---

I'm home!

[10:43] ---

Welcome home, Aki.

[10:49] ---

I'll cram overnight or do whatever!

[10:51] ---

*I'll become able to answer
as many questions as I can!*

[11:04] ---

Idiot test.

[11:06] ---

Following the decision on special treatment,

[11:08] ---

we'll now start a duel between
Class A Rep Shouko Kirishima

[11:11] ---

and Class F student Akihisa Yoshii.

[11:15] ---

The duel will follow sudden death rules.

[11:17] ---

In sudden death rules,

[11:19] ---

*the students are given the
same questions one by one*

[11:22] ---

and answer at the same time.

[11:24] ---

*When either of them makes
a mistake, the game is over.*

[11:27] ---

The one who made the mistake loses.

[11:29] ---

In other words, whoever
makes a mistake first loses.

[11:33] ---

At Fumizuki Academy, you're given an
unlimited number of questions in tests,

[11:36] ---

but the questions get harder each time.

[11:38] ---

Which means, the outcome will
be decided in the initial stages.

[11:41] ---

Akihisa...

[11:42] ---

Well then, let's start!

[11:44] ---

Good luck, Akihisa!

[11:46] ---

Yuuji...

[11:47] ---

I believe that you can win.

[11:53] ---

You, too, trust your own
ability and do your best! Fight!

[11:53] ---

So he gives his earnest support
when his future is at stake, huh?

[11:57] ---

Question 1. Write the

proverb that means the following.

[12:01] ---

"To fail at something one is good at."

[12:04] ---

This one is easy.

[12:06] ---

Unless Akihisa is really stupid, he shouldn't stumble at the beginning.

[12:13] ---

He's already stumbled!

[12:15] ---

What?!

[12:18] ---

How's that?!

[12:20] ---

All right!

[12:21] ---

Both are correct.

[12:25] ---

Don't scare me, Akihisa!

[12:26] ---

I'm nervous! What can I do?!

[12:30] ---

Question 2. Answer how to calculate the area of a circle.

[12:36] ---

All right! Kirishima made a mistake!

[12:39] ---

Huh? What?! How come?! Why?!

[12:42] ---

I'm surprised you were able to enter a high school like that.

[12:45] ---

Well then, question 3.

[12:53] ---

It's not like it's inedible, but it's not quite there yet.

[12:57] ---

Aki must be fighting hard now.

[12:59] ---

I hope I can make something that could be called a reward.

[13:04] ---

I'll try hard, too.

[13:06] ---

Q-Question 30.

[13:08] ---

Name the year that the twelve court rank system was established.

[13:14] ---

Both are correct.

[13:15] ---

Whoa...

[13:17] ---

Good going, Akihisa!

[13:19] ---

You can still keep on going.

[13:20] ---

Phew... Somehow my guesses for study topics were right

[13:23] ---

so I've been doing okay so far.

[13:25] ---

But she wouldn't make a mistake so easily, would she?

[13:28] ---

If I lose my concentration on even one question, I'll lose.

[13:30] ---

Question 31.

[13:32] ---

Name the person who defeated the last king of

[13:36] ---

the Achaemenid Empire of Persia and started his eastern campaign in 334 BC.

[13:41] ---

Another history question!

[13:42] ---

This one is tough.

[13:44] ---

Akihisa...

[13:48] ---

Both are correct.

[13:49] ---

Whoa! He got it correct!

[13:51] ---

Good job, Aki!

[13:53] ---

Phew. Even I wouldn't make a mistake on Alexander the Great, would I?

[13:57] ---

They'll be done with the easy questions soon.

[14:00] ---

So things will get gradually

tougher for Akihisa, huh?

[14:02] ---

Akihisa...

[14:04] ---

Question 32. Japan's very first imperial era name was "Taika."

[14:08] ---

Name the year the Taika Reform took place in Christian Era.

[14:13] ---

Whoa!

[14:14] ---

This question is...

[14:16] ---

A freebie question.

[14:17] ---

Obviously, they both will get it correct.

[14:19] ---

We have to wait to see who wins until the next question.

[14:23] ---

What's the matter, Akihisa?

[14:25] ---

T... Taika Reform... Which year was that?

[14:29] ---

What?!

[14:29] ---

What the hell?! You bastard!

[14:31] ---

You don't remember that after what happened?!

[14:34] ---

That's exactly why I got confused as to which one was correct!

[14:37] ---

Stop messing around, you idiot!

[14:39] ---

The key is the word "Reform." I know that much.

[14:43] ---

Reform... Reform...

[14:45] ---

645...? Or 625?

[14:49] ---

"Re-form" or "Re-four-m"?

[14:51] ---

Reform... Reform... Reform...

[14:55] ---

Akihisa...

[14:56] ---

Aki...

[14:58] ---

Which...?! Which one...?!

[15:01] ---

If I make a mistake here... it'll all be over!

[15:06] ---

Aki...

[15:09] ---

Akihisa!

[15:11] ---

Dammit!

[15:16] ---

Aki!

[15:17] ---

Akihisa!

[15:18] ---

That idiot! He's given up!

[15:21] ---

No, he hasn't! That's...!

[15:30] ---

That's Striker Sigma V!

[15:33] ---

Go!

[15:35] ---

Stop it, you idiot!

[15:43] ---

That's the wrong answer!

[15:44] ---

What?!

[15:46] ---

It's over... My life is over...

[15:49] ---

Winner, Akihisa Yoshii, Year 2, Class F!

[15:53] ---

What?!

[15:57] ---

I... I got it right?

[16:00] ---

You did it, Aki!

[16:01] ---

Good job, Akihisa!

[16:02] ---

Akihisa!

[16:10] ---

Shouko... why'd you do that?

[16:14] ---

Because... I promised...

[16:17] ---

Hm?

[16:20] ---

...that I'd never forget.

[16:31] ---

I'm sorry.

[16:33] ---

Besides, I got what I wanted, so...

[16:36] ---

Huh?

[16:38] ---

I'm going to City Hall now.

[16:40] ---

How'd you get it?!

[16:42] ---

A kind person gave it to me.

[16:43] ---

Don't tell me...

[16:45] ---

Kindness does not go unrewarded.

[16:50] ---

I never imagined you'd really win.

[16:53] ---

Principal...

[16:54] ---

Well then, as promised,
we'll grant your request.

[16:59] ---

Thank you very much!

[17:00] ---

What did you request, Akihisa?

[17:04] ---

That's...

[17:05] ---

Well then, Himeji. We'll give
you another placement test.

[17:09] ---

What? Akihisa... don't tell me...

[17:12] ---

This was the reason I wanted
to start ST Wars from the start.

[17:17] ---

I wanted at least you to be able
to study using good equipment, so...

[17:22] ---

Then...

[17:24] ---

You can go to the class that suits you.

[17:27] ---

Isn't that great, Himeji?

[17:29] ---

Oh no...

[17:31] ---

Akihisa...

[17:32] ---

What is it?

[17:33] ---

Are you... Are you okay with this?

[17:37] ---

It'll be a bit lonely without you, but if
it's good for you, then that's the best.

[17:41] ---

I... see...

[17:45] ---

Thank you very much, Akihisa.

[17:48] ---

Yep!

[17:49] ---

"Second Placement Test"

[17:51] ---

Well then, start!

[17:56] ---

Class: F; No. 28; Name: Mizuki Himeji"

[18:00] ---

*There're tons of people who're
only good at academics in this world.*

[18:04] ---

*But no matter how high one's
individual ability is, there's a limit.*

[18:10] ---

*Those who care only about their
own strength never exceed that limit.*

[18:16] ---

*When I was in school, it was natural to
work hard together for everyone's sake.*

[18:22] ---

*You don't gain much by
working hard only for yourself.*

[18:29] ---

*What's important for now
is that you understand that.*

[18:42] ---

That's it!

[18:44] ---

Looks like you did well. This'll be good enough for you to join Class A.

[18:48] ---

Yes sir.

[18:49] ---

We'll let you know the results.
You can go home now.

[18:54] ---

Excuse me!

[18:55] ---

What is it?

[18:56] ---

I made one big mistake. Please let me fix it.

[19:01] ---

The test is over. You're not allowed to make a change.

[19:04] ---

But...

[19:04] ---

Don't worry. You answered a lot. This should be enough.

[19:08] ---

Please!

[19:10] ---

Hm?

[19:10] ---

No matter what...
No matter what, I have to fix it!

[19:17] ---

Please!

[19:22] ---

Good morning, Aki!

[19:24] ---

Good morning, Akihisa.

[19:26] ---

Good morning.

[19:27] ---

Good morning!

[19:28] ---

Yoshii...

[19:29] ---

Ah, good morning, Kirishima.

[19:31] ---

I took the form to City Hall, but they rejected it.

[19:35] ---

*In Japan, men must be 18
and above to get married.*

[19:40] ---

Oh, I'm sorry to hear that.

[19:50] ---

Akihisa!

[19:56] ---

Aki, have you seen Mizuki yet?

[19:58] ---

No, I haven't seen her today yet.

[20:01] ---

I see.

[20:02] ---

It'll be harder and harder to see
her when she's in a different class.

[20:05] ---

Yeah.

[20:06] ---

Did you hear, Akihisa?

[20:08] ---

Hear what?

[20:08] ---

Himeji's placement test score. I hear
it's pretty certain that she'll join Class A.

[20:13] ---

I see...

[20:14] ---

Was it really okay?

[20:15] ---

Yeah, Class F isn't where she should be.

[20:19] ---

She should study comfortably
in the fully furnished Class A.

[20:24] ---

If that's how you feel,
then we're okay with it, too.

[20:27] ---

But Akihisa... It doesn't look
like things will go as you planned.

[20:31] ---

What?

[20:32] ---

Good morning, Akihisa.

[20:35] ---

Himeji?! What're you doing here?!
Did you forget something?

[20:38] ---

No. This is my classroom.

[20:41] ---

What?! I thought it was certain
that you were going to join Class A!

[20:44] ---

About that...

[20:45] ---

To tell you the truth, I forgot to
write my name so I got zero points.

[20:50] ---

So I've been placed in Class F again.

[20:53] ---

Himeji...

[20:57] ---

So, I'm looking forward to studying
together with you again, Akihisa.

[21:04] ---

What's the matter, Aki?

[21:06] ---

Are you crying for joy?

[21:07] ---

I'm happy for you, Akihisa.

[21:09] ---

This is a happy ending.

[21:10] ---

That damn old hag!

[21:18] ---

B-A-K-A Go Go Home!!

[21:24] ---

B-A-K-A Go Go Home!!

[21:27] ---

The end of the school day is bliss

[21:30] ---

If I am to put it into words, "It's really angelic!"

[21:33] ---

*My peace was shattered
by a sudden announcement*

[21:36] ---

Talking about the make up test. "This is Hell!"

[21:40] ---

*While my friends and I were
sharing funny stories, I said,*

[21:43] ---

"There's no way anyone is that stupid"

[21:46] ---

But the truth is, deep down in my heart

[21:49] ---

I was shouting, "That was me!"

[21:53] ---

*About that "Monthly Parking"
sign you see in the parking lot*

[21:59] ---

I thought it was the name of a company...

[22:05] ---

All this time...

[22:08] ---

Sticking to your idiocy can be cool

[22:11] ---

Is our common sense nonsense?

[22:14] ---

We don't need rules in this world

[22:17] ---

It's dog eat dog food! It's social upheaval!

[22:20] ---

Look!

[22:22] ---

The sun that rose from the west is setting

[22:27] ---

Run home! It's dinner time already.

[22:30] ---

Let's go home! Let's go home!

[22:44] ---

You damn old hag!

[22:45] ---

*What'd you barge in here and call
me damn old hag for, you damn brat?*

[22:48] ---

This is wrong, isn't it?!

Why does Himeji get zero points?!

[22:52] ---

She forgot to put her name.

Of course she gets zero points.

[22:55] ---

That isn't right! Since she took the test alone,

[22:58] ---

*even if she didn't write her name,
it's completely obvious it was her!*

[23:02] ---

You guys didn't even notice that?! You idiot!

[23:08] ---

I never thought I'd be called an "idiot" by you.

[23:12] ---

In any case, please put her points back.

[23:15] ---

Or let her retake the
placement test from the start!

[23:19] ---

You really are an idiot, aren't you?

[23:23] ---

Huh?

[23:24] ---

What?

[23:26] ---

Idiot.

[23:27] ---

Idiot.

[23:28] ---

Idiot.

[23:29] ---

Idiot.

[23:29] ---

A real idiot.

[23:30] ---

Idiot.

[23:32] ---

Akihisa, you really are an idiot.

[23:36] ---

What?! Y-You're saying that too, Himeji?! Why?!

[23:45] ---

Idiot!

[23:49] ---

"Idiot"

[23:51] ---

"See you again!"

"Illustration: Mako Aboshi"

Revision #1

Created 2026-01-04 21:33:01 UTC by whimsee

Updated 2026-01-04 21:33:01 UTC by whimsee